

N°: 495 d.

R.G. N°: 2011/AR/2541

N° rép.: 2013/1818

LA COUR D'APPEL DE BRUXELLES
18^{ème} chambre,
siégeant en matière civile,
après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

Arrêt définitif

du 13 mars 2013

+ HP

EN CAUSE DE :

1. **CREDIT PROFESSIONNEL S.A.**, dont le siège social est établi à 1000 BRUXELLES, boulevard de Waterloo 16, inscrite à
partie requérante,

représentée par Olivier SASSERATH loco Me. Maître CROUX Herman, avocat à 1150 BRUXELLES, Avenue de Tervueren 270 ;

CONTRE :

1. **L'OFFICE BENELUX DE LA PROPRIETE INTELLECTUELLE**, dont le siège social est établi à Bordewijklaan 15, 2591 XR LA HAYE (PAYS-BAS),

partie défenderesse,

représentée par Maître DAUWE Brigitte, avocat à 1000 BRUXELLES, rue de Loxum 25 ;

I. La procédure devant la cour.

01. La demanderesse a déposé le 30 septembre 2011 au greffe de la cour une requête en application de l'article 2.12 de la Convention Benelux en matière de Propriété Intellectuelle (CBPI) du 25 février 2005 dans le délai prévu par ladite disposition.

Le recours est dirigé contre la décision de l'Office Benelux de la Propriété Intellectuelle (OBPI) du 1^{er} août 2011 qui refuse l'enregistrement d'une marque verbale « BERUFSKREDIT ».

02. Les parties ont conclu dans les délais fixés par la cour et déposé un dossier de pièces.

Elles ont été entendues à l'audience publique du 11 septembre 2012.

03. Le ministère public a déposé un avis écrit le 2 octobre 2012.

Les parties ont communiqué qu'elles n'avaient pas d'observations à formuler au sujet de cet avis.

04. Le dossier a été pris en délibéré le 9 octobre 2012 en application de l'article 769 du Code judiciaire.

II. Les antécédents et la décision attaquée.

05. La demanderesse procédait le 17 novembre 2010 au dépôt auprès de l'OBPI d'une marque verbale 'BERUFSKREDIT' pour des produits de la classe 9 et des services des classes 35 et 36 (classification de Nice).

Les produits et services pour lesquels la protection est réclamée par ledit dépôt comprennent :

- en classe 9 : *cartes de paiement magnétiques, terminaux de paiement;*

- en classe 35 : *aide à la direction des affaires, conseils en organisation et direction des affaires, consultation pour la direction des affaires, consultation professionnelle d'affaires, expertises en affaires, informations d'affaires, investigations pour affaires, estimation en affaires commerciales, analyse du prix de revient, étude de marché, recherche de marché ;*

- en classe 36: *affaires bancaires, financières et monétaires, agences de crédit, analyse financière, crédit-bail, constitution et investissement de capitaux, services de cartes de crédit et de débit, émission de chèques de voyage, dépôts en coffres-forts, opérations de compensation, consultation en matière financière, dépôts de valeurs, épargne, informations financières, expertises fiscales, constitution et placement de fonds, transfert électronique de fonds, gérance de fortune, prêt sur gage, transactions financières, services de financement et d'octroi de crédits, domiciliation, paiement et encaissement d'effets, opérations en Bourse, opérations de change.*

06. Par lettre du 14 janvier 2011 l' OBPI notifiait au mandataire en marques de la demanderesse une décision de refus provisoire d'enregistrement aux motifs suivants :

'Le signe BERUFISKREDIT (allemand pour : CREDIT PROFESSIONNEL) est descriptif. En effet, il peut servir à désigner l'espèce, la qualité ou la provenance des produits mentionnés en classes 09,35 et 36. Le signe est en outre dépourvu de tout caractère distinctif. Le refus est basé sur l'article 2.11 alinéa 1, sous b. et c. de la CBPI. '

Ledit article 2.11.1 concerne les cas où la marque est dépourvue de caractère distinctif (article 2.11.1. b.) et où elle est composée exclusivement de signes ou indications pouvant servir, dans le commerce, pour désigner l'espèce, la qualité, la quantité, la destination, la valeur, la provenance géographique ou l'époque de la production du produit ou de la prestation du service, ou d'autres caractéristiques de ceux-ci (article 2.11.1. c.).

07. En réponse à cette communication, le mandataire en marques de la demanderesse introduisait le 14 juillet 2011 des observations, en rappelant les principes interprétatifs qui régissent la matière et en présentant leur application dans le cas d'espèce.

Il indiquait notamment les points suivants:

- les signes 'Beroepskrediet', 'Crédit Professionnel' et 'Beruflicher Kredit', qui constituaient initialement les dénominations sociales de la déposante, sont également utilisées à titre de marques; la dénomination 'Beruflicher Kredit' étant distinctive, le signe déposé l'est per se et il est sans importance que le caractère distinctif a été acquis par

l'usage; un minimum de caractère distinctif suffit et seuls les signés inaptes à remplir la fonction essentielle de la marque sont dépourvus de tout caractère distinctif;

- les marques 'crédit professionnel', 'beroepskrediet' et 'berufskredit' ont été enregistrées en 1994, mais leur premier usage remonte à 1929; ces signes sont de longue date présents dans une partie substantielle du Benelux et y sont utilisés à titre de marque; l'acquisition des produits étant précédée d'un processus au cours duquel le consommateur s'informe attentivement et compare les différents produits, il n'est pas nécessaire que les signes aient atteint une part de marché importante;

- les marques sont présentes sur le marché depuis plus de 90 ans, ce qui implique une consécration par l'usage; en outre il ressort des pièces que les marques ont été utilisées de manière intensive sur le territoire du Benelux;

- le caractère descriptif doit être apprécié en fonction des produits visés par le dépôt et de la perception par le public intéressé ; ce public pertinent est le consommateur moyen, qui aura cependant un degré d'attention plus élevé dans la mesure où il veille à confier ses économies à des institutions de confiance offrant les meilleures conditions;

- le signe n'est pas exclusivement composé de termes descriptifs vu qu'il est constitué d'une combinaison de termes qui présente dans son ensemble un caractère distinctif certain; les services pour lesquels la protection est revendiquée ne sont nullement décrits par la marque, qui ne désigne pas l'espèce, la qualité ou la destination des biens et des services concernés.

08. L'Office a maintenu sa position pour les motifs énoncés dans sa lettre du 1^{er} août 2011, qui est également relative aux marques 'CREDIT PROFESSIONNEL' et 'BEROEPSKREDIET', déposées par la demanderesse en même temps que la marque querellée.

Il maintient d'abord sa position sur l'absence de caractère distinctif du signe sur la base de deux éléments : le fait que les trois signes précités signifient tous « crédit professionnel » et la signification des deux termes 'crédit' et 'professionnel'. Il renvoie à la jurisprudence de la CJUE qui considère qu'il suffit que le signe soit susceptible de désigner une caractéristique dans au moins une de ses significations potentielles. A cet égard il indique, s'agissant d'un signe qui est composé de deux éléments, qu'à défaut d'écart perceptible

entre les mots et la somme des éléments qui le composent, le caractère descriptif reste inchangé.

Dans le cas d'espèce, le caractère descriptif est déduit du fait que les produits et services revendiqués concernent des services bancaires ou des crédits qui peuvent être destinés à un public professionnel ainsi que des produits et services y ayant trait.

S'agissant de l'acquisition du caractère distinctif par l'usage, l'Office fait valoir qu'aucune pièce probante n'a été fournie concernant l'usage du signe 'BERUFSKREDIT' et que pour autant qu'il soit démontré pour les deux autres signes, il n'a trait qu'à une partie du territoire du Benelux. Considérant que la signification du signe sera comprise par le public entier du Benelux, le motif de refus existe selon l'Office de toute façon sur tout le territoire du Benelux.

09. Par un courrier également daté du 1^{er} août 2011 l'OBPI notifiait sa décision de refus définitif.

III. Les positions des parties.

10. Aux termes du dispositif des conclusions de la demanderesse, celle-ci sollicite:

- d'ordonner à l'OBPI de procéder à l'enregistrement de la marque verbale 'BERUFSKREDIT' déposée sous le numéro 1213970 :

- à titre principal pour les produits des classes 09, 35 et 36 ;
- à titre subsidiaire pour les produits et services en classes 09 et 35 ;
- à titre très subsidiaire pour les produits de la classe 09.

- de condamner l'OBPI au paiement des frais d'instance, en ce compris une indemnité de procédure de 1.320 EUR.

11. Elle expose que depuis 1996 elle est une banque de droit belge, filiale du Crédit Mutuel Nord Europe, issue de la collaboration avec des caisses régionales de crédit, qu'elle regroupe actuellement, et que son identité est visualisée par l'appellation BKCP.

Pendant tout ce temps la dénomination répandue dans le public a été 'Crédit Professionnel'.

Elle indique qu'elle est ou a été titulaire de nombreuses marques verbales et figuratives concernant ses activités.

12. A titre principal la demanderesse argue qu'en application des principes interprétatifs définis par la CJUE il ne peut être soutenu que le signe 'BERUFSKREDIT' est descriptif.

Elle critique notamment l'argumentation de l'Office en ce qu'il s'attarde longuement sur le caractère descriptif des composantes de la marque, alors que l'ensemble doit être pris en considération. Le signe formé par accolement de deux mots ('berufs' et 'kredit') qui n'existe pas en tant que tel, présente une divergence par rapport au vocabulaire allemand, qui comporte un mot pour désigner un produit bancaire destiné à des fins professionnelles: le mot 'Firmenkredit'.

Elle argue qu'il existe un écart perceptible entre le signe et la somme des éléments qui le composent et conteste sur cette base que le signe serait dépourvu de tout caractère distinctif.

En ce qui concerne l'appréciation du caractère descriptif par rapport aux produits et services concernés et au public pertinent, elle estime que le niveau d'attention du consommateur sera plus élevé lorsqu'il s'informe sur des services bancaires.

Le fait que, suivant la jurisprudence de la CJUE, il suffit que le signe, dans au moins une de ses significations potentielles, désigne une caractéristique des produits ou services concernés pour que le signe soit considéré comme descriptif, n'exclurait pas que ce caractère ferait défaut lorsqu'il n'y pas de lien direct et concret entre le signe et les produits. Elle estime que ce lien fait défaut pour chacun des produits et services dans les trois classes pour lesquelles le signe est déposé.

Ensuite elle conteste que le signe soit dépourvu de tout caractère distinctif.

13. En ordre subsidiaire la demanderesse argumente que la marque a acquis un caractère distinctif par l'usage qui en a été fait dans la partie germanophone du Benelux.

Elle indique à cet égard que le signe est en tous cas dépourvu de caractère descriptif dans les parties du territoire Benelux qui ne sont pas germanophones, le signe 'Berufskredit' étant par ailleurs traduit en français et en néerlandais pour les parties linguistiques du Benelux où ces langues sont parlées, alors que ces traductions ne doivent pas être perçues comme des marques.

Le caractère distinctif par l'usage étant acquis et le motif de refus n'existant que pour la partie germanophone du territoire du Benelux, le refus d'enregistrement ne se justifierait pas.

14. A titre plus subsidiaire, la demanderesse propose de limiter la liste des produits et services couverts par la marque aux produits et services des classes 9 et 35 qu'elle énumère et par rapport auxquels la marque ne saurait selon elle être considérée comme descriptive.

Il s'agit des cartes de paiement magnétiques et terminaux de paiement en classe 9 et les services en classe 35 qui n'ont aucun rapport avec les services financiers et monétaires.

A titre encore plus subsidiaire elle propose de limiter l'enregistrement aux cartes de paiement et terminaux de paiement, qui n'ont aucun lien intrinsèque avec 'un crédit relatif à la profession'.

15. L'OBPI indique que la marque s'adresse à un public moyen, normalement informé et raisonnablement attentif et avisé, le public cible étant des travailleurs indépendants.

Quant au caractère descriptif du signe en soi, il fait valoir qu'il se compose de deux éléments qui sont chacun descriptifs et que les deux composantes peuvent décrire la nature ou la destination des services visés aux classes 9, 35 et 36. Selon lui, le public pertinent dans le Benelux peut comprendre cette signification, qu'il soit francophone, néerlandophone ou germanophone, vu la similarité dans les trois langues officielles du Benelux entre les termes 'crédit', 'professionnel' et leurs significations respectives.

Il argue que l'impression d'ensemble du signe n'est guère différente de celle de ses deux composantes, l'accolement des deux mots ne présentant aucun élément inhabituel: il n'y aurait pas d'écart perceptible entre le mot et la somme de ses éléments.

16. Quant au caractère descriptif, l'OBPI indique que les mots 'beruf' et 'kredit', qui ont chacun une signification bien connue, peuvent décrire la nature ou la destination des produits et services revendiqués par le dépôt.

Le syntagme reposant sur une application courante de la règle grammaticale, qui consiste à accoler deux mots par

l'intermédiaire d'un 's', rendant ainsi le premier mot adjectif du deuxième, étant un substantif, il n'ajouterait rien à la simple somme des deux composantes.

Par rapport aux produits et services concernés et aux public pertinent, elle estime qu'au regard des services en classe 35, le signe 'BERUFSKREDIT' sera perçu comme se référant au fait que les services de conseils et d'aide à la direction des affaires permettent notamment l'obtention d'un crédit pour l'exercice de la profession. Il s'ensuit, selon l'OBPI, que le signe sera perçu comme pouvant désigner la nature et la destination des services concernés, à savoir des services prestés dans le cadre de l'octroi d'un crédit à des fins professionnelles.

Les services en classe 36 ayant tous un caractère financier, le signe serait perçu comme se référant au fait que les services concernés permettent l'obtention d'un crédit à des fins professionnelles ou sont relatifs à ce type de crédit.

Pour les produits en classe 9, le signe serait perçu comme se référant au fait que les cartes et terminaux permettent d'effectuer des paiements avec le crédit obtenu à des fins professionnelles.

17. Ensuite l'OBPI argumente que le caractère distinctif n'a pas été acquis par l'usage dès lors qu'il n'est pas démontré qu'à la date du dépôt, les milieux intéressés ou du moins une fraction significative de ceux-ci identifiaient le signe en tant que marque dans l'ensemble du Benelux, le motif de refus existant sur tout le territoire du Benelux.

Quant aux demandes subsidiaires d'enregistrement partiel, elle objecte que la cour n'est pas compétente pour en connaître dès lors que la demanderesse n'a sollicité à aucun moment devant l'Office un enregistrement limité.

Elle conclut que les deux motifs de refus absolus indiqués dans la décision attaquée s'opposent à l'enregistrement de la marque et demande de déclarer le recours non fondé.

IV. Discussion.

18. La décision attaquée refuse l'enregistrement de la marque déposée aux motifs qu'elle revêt un caractère descriptif et est dépourvue de caractère distinctif. En réalité ce dernier motif ne constitue pas un motif autonome, car il est uniquement déduit du caractère descriptif de la marque.

Ensuite elle conteste que le signe ait acquis un caractère distinctif en raison de son usage avant la date de son dépôt, nonobstant son aspect descriptif.

19. Le pouvoir distinctif de la marque a trait au pouvoir que revêt le signe d'identifier les produits et services des classes revendiquées par le dépôt comme provenant de l'entreprise de la demanderesse et donc de les distinguer de ceux provenant d'une autre entreprise (CJUE arrêt du 04 mai 1999, affaires Windsurfing Chiemsee, C-108/97 et C-109/97, point 49; CJUE arrêt du 25 octobre 2007, affaire Develey, C-238/06, point 79).

L'examen de ce pouvoir doit se faire au départ du signe tel qu'il était déposé, en fonction de l'impression d'ensemble concrète qu'il est susceptible de laisser dans la perception du public pertinent en tant que marque. L'appréciation de cette impression requiert que tous les éléments et circonstances pertinents concrets, notamment en rapport avec les produits pour lesquels l'enregistrement est demandé, soient pris en considération.

Le pouvoir distinctif est acquis lorsque le public pertinent peut, sur la base de la marque et selon les expériences positives ou négatives qu'il aura eues avec les produits, établir ses choix, soit pour réitérer l'achat, soit pour l'éviter (TUE, arrêt du 12 mars 2008, affaire Compagnie SAS, T-341/06, point 29).

20. Le pouvoir distinctif doit s'apprécier à la lumière de la perception de la marque par le public pertinent.

Ainsi que la demanderesse l'expose, les produits et services visés par le dépôt s'adressent principalement à un public formé par des indépendants, des professions libérales et des PME, des solutions d'épargne et de crédit pour les particuliers n'étant proposées que depuis peu de temps.

Dès lors, le public cible est le consommateur moyen, mais dont le niveau d'attention, s'agissant de services et produits qui concernent son comportement financier (épargne et crédit), sera plus élevé qu'en moyenne.

21. Le caractère distinctif du signe querellé, qui est composé de deux signes verbaux accolés, doit être apprécié dans sa globalité.

Cette approche ne s'oppose toutefois pas à ce que, préalablement à l'appréciation globale, les éléments composant la marque soient successivement pris en considération (CJUE arrêt du 30 juin 2005, affaire Eurocermex, C-286/04, points 22 et 23; CJUE arrêt du 25 octobre 2007, affaire Develey, point 82).

S'agissant d'une marque formée par plusieurs mots pouvant être qualifiés de descriptifs, l'examen du caractère descriptif ne peut s'arrêter à celui de ses composantes, mais doit porter sur l'ensemble (CJUE, arrêt du 19 avril 2007, affaire Celltech, C-273/05, points 77, 78 et 79).

22. Dans le cas d'espèce le signe déposé est composé des mots 'beruf' et 'kredit' qui sont accolés par l'intermédiaire de la lettre 's'. Les mots 'beruf' et 'kredit' ont chacun une signification spécifique dans le langage courant allemand.

Le mot 'beruf' a trait à l'exercice d'une profession. Le mot 'kredit' signifie principalement '*prêt de fonds*' et a également une signification comptable.

23. Quand bien même la notion 'berufskredit' est inexistante en tant que telle dans la langue allemande, les deux mots accolés susciteront un réflexe cognitif et pourront être compris comme 'un crédit se rapportant à une profession', ou un 'crédit destiné à un professionnel', ou encore un 'crédit octroyé par un professionnel du crédit'.

La réunion des deux mots par la lettre 's' a également pour effet que le public pourra percevoir dans le mot la construction grammaticale de 'berufs' combinée avec un autre substantif.

24. Si cet accollement des deux mots (engendre) crée un signe différent des mots pris individuellement, en ce qu'il repose sur une déformation du vocabulaire de la langue allemande, cet éloignement ne crée pas pour autant une distance cognitive significative par rapport à la somme des deux mots.

Néanmoins, le caractère inusuel de ce signe est mis en évidence lorsque le contenu cognitif qui peut être reconnu

dans le signe est opposé au mot allemand couramment utilisé pour désigner un crédit octroyé à un professionnel: le vocable 'Firmenkredit'.

25. Par rapport aux produits (réclamés) revendiqués/visés en classe 9 (*cartes de paiement magnétiques, terminaux de paiement*) et les services en classe 35, qui n'ont en soi aucun rapport avec l'octroi de crédit, que ce soit dans le cadre professionnel ou autre, la marque ne présente pas un lien direct et concret avec ces produits et services que le public cible pourrait percevoir sans autre réflexion.

Le niveau d'abstraction du signe déposé par rapport à ces classes de produits et services étant manifeste, il est apte à distinguer ces produits et services comme provenant de l'entreprise de la demanderesse.

26. Il en est autrement pour les services revendiqués en classe 36, qui à une exception près (expertises fiscales) présentent tous un certain lien avec la fonction ou le système du crédit.

Le niveau d'abstraction dudit signe étant plutôt faible pour les services en classe 36, son pouvoir distinctif l'est également.

Il s'ensuit que sous réserve du caractère éventuellement descriptif de cette marque, un refus d'enregistrement opposé au motif que la marque serait dépourvue de pouvoir distinctif au sens de l'article 2.11.1. b. ne saurait se justifier.

27. Conformément à l'article 2.11.1.c. de la CBPI un signe qui est exclusivement composé de signes ou d'indications pouvant servir dans le commerce pour désigner l'espèce, la qualité, la quantité, la destination, la valeur, la provenance géographique ou l'époque de la production du produit ou toute autre caractéristique de celui-ci, doit être refusé à l'enregistrement.

Dans ce cas, l'intérêt général que poursuit cette disposition exige que de tels signes ou indications puissent être utilisés librement par tous (CJUE, arrêt du 23 octobre 2003, affaire Wrigley [Doublemint] C-191/01, points 31 et 32; CJUE, arrêt du 19 avril 2007, affaire Celltech, C-276/05, point 75).

Eu égard également au but d'intérêt général précité, il y a lieu de considérer que la désignation du produit ou la

description d'une de ses caractéristiques doit se rapporter à une caractéristique concrète et objective.

28. Le caractère descriptif est acquis lorsque le signe ou l'indication peut désigner une caractéristique dans une de ses significations potentielles.

Si le signe n'est pas effectivement utilisé au moment de la demande d'enregistrement afin de décrire des produits ou services tels que ceux pour lesquels la demande est présentée ou des caractéristiques de ces produits ou services, encore faut-il vérifier que le signe est susceptible d'être utilisé à de telles fins (CJUE arrêt du 4 mai 1999, affaire Windsurfsing Chiemsee, C-109/97, points 31 et 37; CJUE arrêt du 12 février 2004, affaire Campina Melkunie, [Biomild] point 38) et si une telle utilisation dans le futur peut raisonnablement être admise.

29. Le caractère prétendument descriptif du vocable 'berufskredit' doit être examiné à la lumière du langage propre au public cible, qui dans le cas d'espèce est formé par des consommateurs moyens, mais qui feront preuve d'un niveau d'attention plus élevé.

Le caractère descriptif ne sera établi que lorsqu'il peut être admis que le public pertinent, confronté au signe, établira immédiatement et sans autre réflexion un rapport concret et direct entre le produit ou le service concerné, sous l'angle d'une de ses caractéristiques, et le sens du signe verbal.

Un refus d'enregistrement ne saurait donc être opposé que s'il est établi que les mots qui composent la marque seront perçus comme fournissant une information quant à la nature ou aux caractéristiques des produits et services visés par la demande d'enregistrement et à leur provenance géographique ou destination.

30. S'agissant des produits en classe 9 et les services en classe 35, les mots qui composent la marque ne fournissent en soi aucune information sur la nature, les caractéristiques ou la destination des produits et services concernés.

En effet les produits '*cartes de paiement magnétiques*' et '*terminaux de paiement*' ne présentent aucune caractéristique objective qui puisse être identifiée sur la base des mots 'beruf(s)' ou 'kredit', pas plus que leur nature, provenance

géographique ou destination ne peuvent être mises en rapport avec la signification de ces vocables.

Il n'y a pas lieu non plus d'admettre raisonnablement que dans le futur le signe déposé querellé pourrait acquérir une signification qui renvoie à ce qui a trait auxdits cartes et terminaux, voire auxdits services.

31. Le signe déposé et ses composantes ne sauraient être utilisés à des fins de description d'une caractéristique des produits et services des classes 9 et 35.

Il ne suffit pas qu'un des services en classe 35 puisse également être presté dans le cadre d'une relation contractuelle ayant trait à un service par rapport auquel la marque est considérée comme descriptive, pour qu'il puisse en être déduit que la marque peut servir à décrire une caractéristique des services en classe 35. Si un rapport entre ces derniers services et la marque 'berufskrediet' était perçu, ainsi que le prétend l'OBPI, il n'aurait pas trait à une caractéristique de ces services, mais à leur éventuelle fonction auxiliaire par rapport à d'autres services, avec lesquels ils ne se confondent pas et dont le signe distinctif ne décrit aucune caractéristique.

32. En revanche, pour ce qui concerne les services en classe 36, il doit être admis que, s'agissant de services bancaires et financiers - à l'exception des expertises fiscales - la composante 'kredit' du signe fournit une indication sur la nature, une caractéristique ou la destination de ces services.

Il en est de même pour le signe verbal dans son ensemble, dont la cour a par ailleurs constaté que l'ensemble des vocables accolés ne donne pas une impression d'ensemble qui diffère sensiblement des deux mots pris individuellement. Le signe verbal 'berufskrediet', tel qu'il sera compris par le public cible d'expression allemande, fournit une indication sur la nature, une caractéristique ou la destination au même titre que le terme 'kredit'.

33. La marque dans son ensemble étant descriptive au sens de l'article 2.11.1.c de la CBPI, pour ce qui concerne les services indiqués en classe 36, le motif de refus absolu de cette disposition s'oppose à l'enregistrement, sauf à démontrer que ce signe a acquis du pouvoir distinctif en raison de l'usage qui en avait été fait avant le dépôt.

34. Le principe de l'acquisition du pouvoir distinctif par l'usage est reconnu par l'article 3 §3 de la Directive 89/104/CEE du Conseil du 21 décembre 1988 -actuellement la directive 2008/95/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 octobre 2008- et est consacré au niveau du Benelux par l'article 2.28.2 de la CBPI.

Quand à cet usage, ledit article 3 §3 de la directive a été interprété en ce sens que le caractère distinctif ne peut être acquis par usage que s'il est démontré que cet usage a conféré le caractère distinctif dans toute la partie du territoire de l'Etat membre ou, dans le cas du Benelux, dans toute la partie du territoire de celui-ci dans laquelle il existe un motif de refus (CJUE, arrêt du 7 septembre 2006, affaire C-108/05 Bovemij Verzekeringen NV contre Benelux-Merkenbureau, points 22 & 23; CJUE, arrêt du 22 juin 2006, Storck/ OHMI, C-25/05 P, point 83).

La CJUE a en outre décidé, s'agissant d'une marque consistant en un ou plusieurs mots d'une langue officielle d'un Etat membre ou du Benelux, que si le motif de refus n'existe que dans l'une des zones linguistiques de l'Etat membre ou, dans le cas du Benelux, dans l'une des zones linguistiques de celui-ci, il doit être établi que la marque a acquis par l'usage un caractère distinctif dans toute cette zone linguistique (CJUE, arrêt Bovemij Verzekeringen, déjà cité).

Dans la zone linguistique ainsi définie, il y a lieu d'apprécier si les milieux intéressés, ou à tout le moins une fraction significative de ceux-ci, identifient grâce à la marque le produit ou le service en question comme provenant d'une entreprise déterminée.

35. Au regard de la partie du territoire du Benelux dans laquelle un motif de refus existe, il y a lieu de considérer que ce territoire n'est pas nécessairement limité à la zone linguistique allemande, si le contenu cognitif de la marque déposée peut également être compris par des personnes qui ne sont pas d'expression allemande.

Le mot 'kredit' ne différant guère du mot 'crédit' en termes de ressemblance phonétique et de signification, il sera également compris par le public d'expression française. Par contre, il n'est absolument pas plausible que la signification du mot 'berufs', qui ne présente aucune proximité phonétique avec sa traduction française 'professionnel', sera comprise par le public cible d'expression française.

En revanche, d'un point de vue auditif, les composantes du signe 'berufs' et 'kredit' sont tellement proches de leur traduction en néerlandais 'beroep' et 'krediet', qu'il doit être admis que le public cible d'expression néerlandaise comprendra leur signification ainsi que celle du signe 'berufskredit'.

Dès lors le motif de refus existe sur la partie du territoire du Benelux formée par les zones linguistiques allemande et néerlandaise.

36. Conformément à l'enseignement de la CJUE, l'usage conférant le pouvoir distinctif ne peut être établi que s'il porte sur tout le territoire du Benelux dans lequel le motif de refus absolu existe. Dans le cas d'espèce, il s'agit des parties du territoire d'expression allemande et néerlandaise.

Or, si devant la cour, l'usage du signe avant la date de son dépôt dans la zone linguistique allemande du Benelux est démontré, la demanderesse ne conteste pas qu'elle n'a pas utilisé le signe querellé dans la zone néerlandophone du Benelux, n'ayant par ailleurs pas d'agences au Pays-Bas, qui est la zone néerlandophone la plus vaste du Benelux.

Il s'ensuit que l'acquisition du caractère distinctif de la marque par l'usage n'est pas démontré(e) pour tout le territoire dans lequel le motif de refus absolu existe.

37. Partant, le caractère descriptif du signe 'BERUFSKREDIT' pour les services en classe 36, s'oppose à son enregistrement comme marque pour ces services.

38. La demanderesse n'ayant pas proposé à l'OBPI de limiter le cas échéant l'enregistrement à une partie des produits et services revendiqués par le dépôt, l'Office ne devait pas examiner cette éventualité.

Dès lors que le caractère descriptif du signe pour une partie des services s'opposait à l'enregistrement de la marque et qu'un enregistrement partiel n'était pas envisagé, l'OBPI était tenu de le refuser sans plus.

39. La cour étant tenue d'examiner la demande d'enregistrement telle qu'elle était présentée devant l'Office, elle ne peut prendre en considération une demande subsidiaire

tendant à limiter l'enregistrement à certains produits et services, pour lesquels un motif de refus absolu est inexistant.

40. Il suit de ce qui précède que le signe verbal 'BERUFSKREDIT' ne peut être enregistré comme marque, tel que visé par le dépôt.

La demande n'est pas fondée.

41. En ce qui concerne la taxation des dépens, les parties n'ont pas fait état d'éléments qui justifieraient une majoration ou une réduction de l'indemnité de base fixée par l'arrêté royal du 26 octobre 2007.

S'agissant d'un litige dont le montant n'est pas évaluable en argent, il y a lieu de taxer l'indemnité de procédure qui revient à la défenderesse au montant indexé de 1.320 EUR.

PAR CES MOTIFS,

LA COUR,

Eu égard à la loi du 15 juin 1935 relative à l'emploi des langues en matière judiciaire,

Statuant contradictoirement,

Reçoit le recours mais le rejette.

Condamne la demanderesse aux dépens, liquidés à 186 EUR de droits de mise au rôle et 1.320 EUR à titre d'indemnité de procédure pour la défenderesse.

Ainsi jugé et prononcé à l'audience publique civile de la chambre 18 de la cour d'appel de Bruxelles le 13 mars 2013,

Où étaient présents :

- M. P. BLONDEEL,
- M. E. BODSON,
- Mme. F. CUSTERS,
- Mme. D. VAN IMPE,

Président de chambre,
Conseiller,
Conseiller,
Greffier.



VAN IMPE



CUSTERS



BODSON



BLONDEEL